

May 7th, 2018

A regular sitting of the Council of the Municipality of Stanstead Township held on the **SEVENTH day of MAY of the year two thousand EIGHTHTEEN**, time and place of regular meetings.

PRESENTS: Councillors Louise Hébert, Mary Cartmel, Andrew Retchless, Jean DesRosiers, Pierre Martineau and Christian Laporte.

ALL FORMING A QUORUM chaired by Mayor Francine Caron Markwell.

The Acting Director General and Secretary-Treasurer, Mrs. Caroline Rioux was also present in accordance with the *Law of Municipal Code*.

There were seven (7) people in the audience.

1. OPENING OF THE MEETING

The mayor, Mrs Francine Caron Markwell, declared the meeting open at 7:30 P.M.

18-05-111

2. ADOPTION OF THE AGENDA

*Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Jean DesRosiers
It is resolved*

THAT the agenda is adopted with the proposed modification 11.9 concerning Copp Museum.

18-05-112

3. APPROVAL OF MINUTES

*Proposed by Councillor Andrew Retchless
Seconded by Councillor Christian Laporte
It is resolved*

THAT the minutes of April 3rd and April 9th 2018 be adopted as deposited.

CARRIED

4. FOLLOW –UP ON THE LAST REGULAR MEETING OF COUNCIL

5. REPORT ON THE LAST COUNCIL OF RCM MEMPHREMAGOG

6. QUESTIONS FROM CITIZENS

7. TABLING OF THE MONTHLY CORRESPONDENCE

The secretary of the meeting tabled the list of correspondences received during the last month. Correspondence can be found at the municipal office during regular business hours. The documents will be kept in the archives. Where appropriate, for other non-archived material may be destroyed at the end of the month. Correspondence will be treated in accordance with the directions of the Council.

8. TOWN PLANNING

8.1 Tabling of the summary report of permits

The secretary of the meeting tabled the report of the building inspector for the month of April. A copy of the report was presented to the Council and duly noted.

8.2 Tabling of the Forest Inspection Report

The report of April is tabled to the Council and duly noted.

8.3 Tabling the minutes of the Planning Advisory Committee

The report of April 10th is tabled to the Council and duly noted.

18-05-113

8.4 PIIA request for the municipality lot 4 922 953 - Thayer Park, Sheldon Road

WHEREAS the Municipality of Stanstead Township has submitted a renovation project on lot 4 922 953 at Thayer Park, Sheldon Road;

WHEREAS lot 4 922 953 is located in zone Cb-1;

WHEREAS the area concerned is subject to a site planning and architectural integration plan type 2 (PIIA-2);

WHEREAS such a construction project is subject to by-law of the PIIA number 354-2014;

WHEREAS the project must be in harmony with the existing built environment;

WHEREAS this project does not contravene the objectives of by-law number 354-2014 concerning site planning and architectural integration programs;

WHEREAS the Urban Planning Advisory Committee has taken cognizance of the facts and recommends to the Municipal Council to accept the present request for PIIA by adding the following conditions:

- Center the "dovecote" with the roof gable above the entrance door.
- Fix white aluminum gutters.
- Change windows for tiled windows, inverted flaps.
- Make the access ramp from concrete instead of wood (durability).
- Install an entrance door with tilted window, with guillotine.

Proposed by Councillor Pierre Martineau

Seconded by Councillor Mary Cartmel

It is resolved

THAT the preamble is an integral part of this resolution;

THAT Council supports the Planning Advisory Committee's recommendation and accepts the present request for a PIIA, including the specified conditions.

CARRIED

9. ENVIRONMENT

18-05-114

9.1 Adoption of By-law no. 413-2018 constituting an environmental advisory committee

WHEREAS at the regular meeting of April 3rd, Councillor Pierre Martineau gave a notice of motion announcing the adoption at a later meeting of By-law No. 413-2018;

WHEREAS the purpose of this by-law is to establish an advisory committee on the environment;

Proposed by Councillor Pierre Martineau

Seconded by Councillor Mary Cartmel

It is resolved

THAT Council adopts By-law no. 413-2018 entitled "By-law Establishing the Environmental Advisory Committee".

THAT Council members acknowledge having received a copy of the by-law no later than two days before the meeting, declare that they have read it and waive its reading.

CARRIED

18-05-115

9.2 Additional mandate for the study of Lovering Lake Dam

WHEREAS in accordance with the provisions of sections 16 and 17 of the Dam Safety Act (chapter S-3.1.01), and sections 50 and 51 of the Dam Safety

Regulations (chapter S-3.1.01, r.1), the municipality commissioned the Lovering Dam Safety Assessment Study early in 2016;

WHEREAS on February 27th 2018, the municipality received the departmental analysis of this study;

WHEREAS this analysis again requires the services of the consultant because of the technical requests of the department;

WHEREAS the municipality has requested the consultant for an offer of services and that it is at an hourly rate for a maximum amount of \$ 3,500.00, plus applicable taxes;

***Proposed by Councillor Andrew Retchless
Seconded by Councillor Jean DesRosiers
It is resolved***

THAT the Council mandates the company SG Expert Council to complete the study of the Lovering Dam at an hourly rate for a maximum amount of \$ 3,500 plus applicable taxes.

CARRIED

18-05-116

9.3 Free distribution of shrubs for the non-compliance properties on the shoreline

WHEREAS the Environmental Advisory Committee recommended to Council last year to distribute free shrubs for properties whose shoreline is not in compliance with the by-law, in order to correct the situation as much as possible;

WHEREAS an amount had been included in the budget for 2018 for this purpose;

***Proposed by Councillor Louise Hébert
Seconded by Councillor Christian Laporte
It is resolved***

THAT Council allocates a maximum of \$ 2,000 for the distribution of free shrubs for properties whose shorelines do not comply.

THAT the amount of the expense is appropriate from budget item no. 02 47000 999.

CARRIED

18-05-117

9.4 Support to AQUA MUNDO for a cleaning project in Lake Memphremagog

WHEREAS Aqua Mundo deposited a project to the members of the Council;

WHEREAS this project involves the cleaning of the bottom of the lake of the numerous items of detritus observed by the divers of AQUA MUNDO over the years in the Georgeville sector;

WHEREAS AQUA MUNDO divers are cleaning the bottom of the lake as part of an extensive aquatic clean-up under the program AWARE, an organization that provides accreditation and certification of partners;

WHEREAS the objectives of the program meet the interests of the municipality;

WHEREAS the entire project is based on partnerships that the municipality wishes to develop and maintain with its partners;

***Proposed by Councillor Christian Laporte
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council agrees to financially support this project as follows:

- By paying the cost of renting containers for the collection of waste collected as well as those related to the disposal of this waste;

- By covering the cost of gas and snacks for volunteer divers present during the two weekends scheduled for this cleaning;

THAT Council authorizes a maximum amount of \$ 500.00 for this project;

THAT the Council authorizes the payment of a first payment of 200.00 \$ to the organization AQUA MUNDO and the payment of the balance on presentation of a balance sheet of the activity and actual expenses in gasoline and snacks.

THAT this financial support be realized after obtaining the required ministerial authorizations, if need be.

CARRIED

10. PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURE

18-05-118

10.1 Contract for replacing culverts

WHEREAS the municipality has requested tenders for the replacement of certain culverts;

WHEREAS the tenders (2) received were opened publicly on April 20th, which are described as follows:

	Excavator	Truck	MG20B / t.m.	100-200mm stone
R.T.D. enr	\$87.78	\$65.00	\$18.15	\$21.75
Exc.Renaud Bélanger Inc	\$80.00	\$75.00	\$16.60	\$21.00

WHEREAS the calculation of the lowest bidder has been made according to the tender specifications and the lowest bidder is Excavation Renaud Bélanger Inc.;

WHEREAS the bid from the lowest bidder is in accordance with the tender specifications;

***Proposed by Councillor Jean DesRosiers
Seconded by Councillor Mary Cartmel
It is resolved***

THAT the municipal Council awards the culvert replacement contract to Excavation Renaud Bélanger inc. according to the hourly rates described above;

THAT the tender specifications, the tenders and the present resolution constitute the contract between the parties;

THAT the amount of the expenditure is appropriate from budget item No. 02 32016 521.

CARRIED

18-05-119

10.2 Contract for digging ditches

WHEREAS the municipality has requested invitations for digging ditches;

WHEREAS the tenders (2) received were opened publicly on April 20th, which are described as follows:

	Excavator	Truck	MG20B / t.m.	100-200mm stone
R.T.D. enr	\$87.78	\$65.00	\$18.15	\$21.75
Exc.Renaud Bélanger Inc	\$90.00	\$80.00	\$16.60	\$20.75

WHEREAS the calculation of the lowest bidder has been made according to the tender specifications and the lowest bidder is RTD enr;

WHEREAS the bid from the lowest bidder is in accordance with the tender specifications;

***Proposed by Councillor Andrew Retchless
Seconded by Councillor Louise Hébert
It is resolved***

THAT the municipal Council awards the contract for the digging ditches to RTD enr. according to the hourly rates described above;

THAT the tender specifications, the tender and the present resolution are evidence of contract between the parties.

THAT the amount of the expense is appropriate from budget item no. 02 320006 521.

CARRIED

18-05-120

10.3 Contract for mowing the municipal properties

WHEREAS the municipality has launched an invitational tender for lawn mowing of certain lands of the municipality

WHEREAS two bidders have responded to this call;

WHEREAS the lowest bidder is compliant;

***Proposed by Councillor Jean DesRosiers
Seconded by Councillor Louise Hébert
It is resolved***

THAT the Council awards the contract for the mowing of certain lands of the municipality for the 2018 season to Jordan Wharry in the amount of \$ 8,975, without taxes.

THAT the amount of the expense be appropriate from budget item No. 02 32021 521.

CARRIED

18-05-121

10.4 Contract for the maintenance of the landscaping on municipal properties

WHEREAS the municipality has requested prices for the landscaping of certain lands in the municipality and the Council wishes to retain the offer of Irrigation Plus;

***Proposed by Councillor Louise Hébert
Seconded by Councillor Jean DesRosiers
It is resolved***

THAT the Council awards the contract for the landscaping of certain lands of the municipality for the 2018 season to Irrigation Plus in the amount of \$ 4 780.00, including mulch and taxes.

THAT the amount of the expense be appropriate from budget item no. 02 32021 521.

CARRIED

18-05-122

10.5 Mandate for the inspection and maintenance of the Lovering Dam

WHEREAS the Dam Safety Regulation and the Dam Safety Act enacted by the Government of Quebec state that, in its class, every dam must be subject to a minimum number of monitoring activities;

WHEREAS the road manager has received a proposal for the two annual inspections including the lubrication of the lifting rods of the company Vanex in the amount of \$ 2 920.00 plus applicable taxes;

Proposed by Councillor Pierre Martineau

Seconded by Councillor Christian Laporte
It is resolved

THAT the Council mandates Vanex for the two inspections and the greasing of the stems of the Lovering Dam for an amount of \$ 2,920.00 plus applicable taxes.

CARRIED

11. TREASURER AND ADMINISTRATION

18-05-123

11.1 Approval of accounts paid and payable

Proposed by Councillor Jean DesRosiers
Seconded by Councillor Mary Cartmel
It is resolved

THAT Council approves the list of submitted accounts payable for the months of April and May 2018 and authorizes the Director General and / or her deputy, to pay accounts payable from the general fund in accordance with the approved list.

Total accounts paid	\$102 908.31
Total accounts payable:	\$ 98 627.69

THAT Council approves the list of salaries for the month of April 2018 namely: \$24 606.28.

CARRIED

11.2 Report of the delegation of authority

The report of the delegation of powers of the Director General, responsible for roads and infrastructure, and the Fire Chief are filed with the Council members.

- | | |
|-------------------------------------|-------------|
| • Director General's Report | \$ 0 |
| • Infrastructure Inspector's Report | \$ 5 227.57 |
| • Fire Chief's Report | \$ 0 |

18-05-124

11.3 Request for designation of a creek from the Commission de toponymie du Québec

WHEREAS the Environmental Advisory Committee recommended that the Council appoint the name 'Village Brook' for an unnamed stream through the village of Georgeville, , (Res.: 2017-10-957);

WHEREAS a more active search has uncovered a map dating from 1913 confirming that the real name of this stream is rather Meadow Brook;

Proposed by Councillor Andrew Retchless
Seconded by Councillor Louise Hébert
It is resolved

THAT Council repeals Resolution 2017-10-957

THAT the Council asks the Commission de toponymie to name the brook crossing the village of Georgeville 'Meadow Brook'.

CARRIED

18-05-125

11.4 Purchase of a computer

Proposed by Councillor Jean DesRosiers
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved

THAT the Council authorizes the purchase of a computer for the Assistant Secretary-Treasurer from Informatique ASR in the amount of \$ 829.95 plus applicable taxes.

CARRIED

18-05-126

11.5 Convention with the MRC of Memphrémagog - Sale for taxes

WHEREAS a list of properties with tax arrears has been presented to the MRC of Memphrémagog for auction for auction taxes which will be held on June 14 at the office of the MRC;

WHEREAS notices could not be served for certain buildings;

WHEREAS the Memphrémagog RCM is ready to sign an agreement relieving it and its officers of any liability with respect to the tax sale of the properties for which the correspondence sent under articles 1028 and 1041 of the Municipal Code has been returned.

***Proposed by Councillor Christian Laporte
Seconded by Councillor Louise Hébert
It is resolved***

THAT Council authorizes the Mayor and the Acting Director General to sign for and on behalf of the municipality, an agreement with the MRC Memphremagog to compensate it and its officers for any pecuniary consequences that may result from the sale for arrears of taxes of the buildings mentioned and described in the agreement due to non-compliance with articles 1028 and 1041 of the Municipal Code, which will take place on June 14, 2018.

CARRIED

11.6 Filing of Certificate - By-law 412-2018

As required by the Municipal Code, article 557, deposit is made by the secretary-treasurer of the certificate of the result of the record keeping concerning by-law 412-2018.

18-05-127

11.7 Permanence of Mr. Pierre Simard as Inspector of Environment and Building

WHEREAS the assessment and recommendation of the Building and Environment Inspector and the assessment and recommendation of the Acting Director General and Secretary-Treasurer;

WHEREAS the Council notes that Mr. Pierre Simard will successfully complete his probationary period on May 14, 2018;

***Proposed by Councillor Jean DesRosiers
Seconded by Councillor Mary Cartmel
It is resolved***

THAT the Council grants permanence to Mr. Pierre Simard as an environmental and building inspector, effective May 14, 2018.

THAT from May 14th, 2018, the Council grants the addition of a salary increment to Mr. Simard's salary in order to meet the salary policy of the municipality in connection with the employee's education.

CARRIED

18-05-128

11.8 Application to Canada Post

WHEREAS the Territorial Division of Canada Post ensures that there are seven (7) postal codes to serve the entire population in Stanstead Township, as shown in the map attached;

WHEREAS having seven (7) postal codes in the territory significantly impedes the transmission, by the municipality, of information that normally should be directed to the entire population;

WHEREAS citizens of Stanstead Township must enter their address using the name of a neighboring municipality;

WHEREAS the use of the name of another municipality for their address makes the location of properties difficult for emergency vehicles, delivery vehicles, etc.;

WHEREAS for many government organizations, the name of the municipality of Stanstead Township does not exist because of the link made to the different postal codes of other municipalities and that this causes great confusion for both citizens and organizations;

WHEREAS the use of names from other municipalities is detrimental to the identity of the Municipality of Stanstead Township and to the sense of belonging of citizens;

WHEREAS the Municipality of Stanstead Township is an independent and legally constituted entity and must be recognized as such by all levels of government;

***Proposed by Councillor Andrew Retchless
Seconded by Councillor Jean DesRosiers
It is resolved***

THAT Council seeks the active participation of Canada Post to determine the best solution to this problem on the territory of the Municipality of Township Stanstead.

THAT this resolution is also forwarded to Hon. Marie-Claude Bibeau Member of Parliament Compton-Stanstead.

CARRIED

18-05-129

11.9 Financial grant for the Copps Museum

WHEREAS the presentation of an update of the project "Agriculture in the Eastern Townships - a retrospective";

WHEREAS this exhibition is a partnership with Princess Elizabeth School (PEES);

WHEREAS the municipality wishes to support this first exhibition;

***Proposed by Councillor Andrew Retchless
Seconded by Councillor Jean DesRosiers
It is resolved***

THAT Council grants \$ 500.00 to the Copps Museum to support the organization of the first exhibition on the history of agriculture in the Eastern Townships.

12. ENVIRONMENTAL HEALTH

13. PUBLIC SAFETY

18-05-130

13.1 Agreement amending the agreement establishing the Memphrémagog Est Intermunicipal Fire Prevention and Protection Board

WHEREAS the Municipality is part of the agreement constituting the Memphrémagog East Intermunicipal Fire Prevention and Protection Board (hereinafter referred to as "Régie incendie de l'Est");

WHEREAS the Municipalities of Stanstead- East and Barnston West have indicated their intention to join the Agreement;

WHEREAS the Municipality of Stanstead Township of has consented to this membership in accordance with Article 10 of the agreement;

WHEREAS it is expedient to amend the agreement following the accession of the Municipalities of Stanstead East and Barnston West;

***Proposed by Councillor Jean DesRosiers
Seconded by Councillor Christian Laporte
It is resolved***

THAT Council approves the agreement amending the agreement constituting the Eastern Fire Board and authorizes the Mayor and the Acting Director General to sign for and on behalf of the municipality, this agreement, attached to this resolution to be part;

CARRIED

14. RECREATION AND CULTURE

18-05-131

14.1 Volunteers Day

WHEREAS the Volunteer's Day will be held on May 25th;

***Proposed by Councillor Louise Hébert
Seconded by Councillor Jean DesRosiers
It is resolved***

THAT Council authorizes \$ 1,500 maximum including taxes for the organization of the special day on May 25th.

THAT the amount of the expenditure is appropriate from budget item no. 02 11000 493.

CARRIED

18-05- 132

14.2 Canada Day and Firefighters Parade

WHEREAS Canada Day, organized by the Georgeville Community Association will take place this year on June 30th;

WHEREAS the organizing committee requests that Copp Square to be closed for a period of time;

WHEREAS the firefighters of the municipality are usually present for the parade;

***Proposed by Councillor Mary Cartmel
Seconded by Councillor Jean DesRosiers
It is resolved***

THAT Council approves the closing of the Copp Square from 1:00 pm to 2:00 pm on June 30th, as part of Canada Day.

THAT the civil liability insurance (with the exception of an incident that which would take place in the Square Copp and which would be the responsibility of the municipality) concerning the event shall be borne by the association and the Director General has informed them.

THAT the Council specifies that the Georgeville Community Association will have to communicate with the Régie incendie de l'Est to obtain the presence of the firefighters.

CARRIED

18-05-133

14.3 Contract for the renovation of the building at Thayer Park

WHEREAS the municipality has sent five invitations for the tender for the repair of the service building at Thayer Park;

WHEREAS one bidder has submitted an offer to the municipality;

WHEREAS the opening of tenders took place on April 27th and the results are as follows:

Entreprise	Prix
Construction M. Gaulin	\$51 165.00

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Jean DesRosiers
It is resolved***

THAT Council awards the lowest compliant bidder, Construction Gaulin for an amount of \$51 165.00 plus applicable taxes;

THAT the tender specifications, the addenda, the contractor's bids and this resolution are contract between parties.

CARRIED

18-05-134

14.4 Relais du Lac Memphremagog

WHEREAS the 12th edition of the Relais du Lac Memphremagog will take place on September 22nd and the race will travel through the municipality of Stanstead Township;

WHEREAS it is necessary that the municipality authorizes it by way of resolution;

***Proposed by Councillor Andrew Retchless
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council authorizes that Relais du Lac Memphremagog, as part of the activity of the 12th edition, to cross the territory of Stanstead Township.

CARRIED

15. VARIA

16. SECOND QUESTION PERIOD

18-05-135

17. CLOSING SITTING

The adjournment was proposed by Councillor Andrew Retchless, at 8:21 P.M.

Mrs. Francine Caron Markwell
Mayor

Mrs. Caroline Rioux
**The Acting Director General and
Secretary-Treasurer**

THE PRESENT VERSION IS NOT OFFICIAL; THUS, THE FRENCH TEXT PREVAILS.